S2 YURI
WWW.S2YURI.BLOGSPOT.COM.BR
TRADUÇÃO E EDIÇÃO: ORCHIS ITALICA

VISUAL STORY SURVIVAL COMIC
Cover Illust SADORU CHIBA
KIRARA
まんがタイムきららフォワード
Forward
April NO.139 2019
4月号
定価 PRICE 570円
巻頭カラー
©Magica Quartet/Aniplex・Magia Record Partners
マギアレコード
魔法少女まどか☆マギカ外伝
原作 Magica Quartet
作画 富士フジノ
実写映画絶賛上映中!
原作:海法紀光(ニトロプラス)
作画:千葉サドル
がっこうぐらし!
SCHOOL-LIVE!
最新コミックス⑪巻
大好評発売中!!!
大好評連載陣
[ゆるキャン△]あfろ/[はるかなレシーブ]如意自在/[夢喰いメリー]牛木義隆/[ちょっといっぱい!]火曜/[球詠]マウンテンプクイチ and more!
まんがタイムきららフォワード
VISUAL STORY COMIC MAGAZINE
実写映画、絶賛上映中!
コミックス⑪巻大好評発売中!
がっこうぐらし!
4
APR.2019
芳文社

SHIIKO-SAN NOS FALOU SOBRE ISSO ANTES, LEMBRAM?
QUE HOUVE UM SURTO EM 1968 E QUE HAVIAM EVIDÊNCIAS EM ALGUMAS HISTÓRIAS ANTIGAS.
71 PARTIU...
がっこうぐらし!
SCHOOL-LIVE!
原作◎海法紀光（ニトロプラス） 作画◎千葉サドル
あらすじ ゆきに大声で呼びかけたドローンは、かつて大学で出会ったトーコ達が操縦している
ものだった。ドローンの先導でホテルに避難した学園生活部の、次なる一手は…?
最新コミックス11巻絶賛発売中!!

中心部で爆発事故

白昼の轟音 不発弾か

ME PERGUNTO O QUE ACONTECEU NAQUELA ÉPOCA?

ACHO QUE HOUVERAM NOTÍCIAS DA DETONAÇÃO ACIDENTAL DA ARTILHARIA NÃO DETONADA.

PROVAVELMENTE É UMA DESCULPA QUE DERAM PARA INCINERAR OS INFECTADOS.

APARENTEMENTE FOI UM DESASTRE IMENSO QUE REDUZIU A POPULAÇÃO PELA METADE.

TIPO O QUE A RANDALL ESTÁ TENTANDO FAZER AGORA.

MAS DESTA VEZ ESPALHOU TANTO QUE É TARDE DEMAIS.

MAS O QUE ACONTECEU BEM ANTES?

BEM ANTES?

Nota de Tradução: Período Edo é compreendido entre os anos de 1603 a 1868.

BEM, HOUVERAM HISTÓRIAS AINDA MAIS ANTIGAS, CERTO?

ELES NÃO TINHAM BOMBAS NO PERÍODO EDO.

NÃO TERIA SE ESPALHADO MAIS FACILMENTE?

CERTO.

POR ISSO A SHIIKO-SAN DISSE QUE DEVIA HAVER UM JEITO DE PARAR A INFECÇÃO NESTA REGIÃO.

BOMBAS...

NÃO É COMO SE ELAS NÃO EXISTISSEM...

MAS SERIA MAIS DIFÍCIL.

Pega

OKAY. DEVE HAVER

ALGUMA PISTA AQUI.

HÁ ALGO QUE POS- SAMOS FAZER?
SE HOU- VESSE AL- GUÉM QUE SOUBESSE COMO,
PODERÍA- MOS CONEC- TAR ISSO EM UM PC OU COISA ASSIM.

MII- KUN
VOCÊ DISSE ANTES QUE SHIIKO-SAN ERA O TIPO DE PESSOA QUE PLANEJA ANTE- CIPADAMENTE, CERTO?
OH,
SIM.

ENTÃO APOSTO
QUE ELA PLANEJOU PRA UM EVENTO COMO ESSE.

......

BOWMAN-KUN, VOCÊ DISSE QUE OCORREU UM ERRO, CERTO?
COMO ARRUMAMOS ISSO?
Você pode arru- mar o erro
for- çando um des- liga- mento.

OKAY, BOWMAN- KUN,
DES-
AH! SEMPAI, ESP-

...LIGUE ...?
Des
LIGAN- DO

VVM

... EU FIZ ISSO?
... BOW-MAN-KUN, REINICIE.
REINICI-NANDO.

Bzzz
Bowman

AHH

OLÁ, AO-SOI-SAN.
BOM TE VER
HOJE TAM-BÉM.
BOW-MAN-KUN
MOSTRE OS RE-SULTA-DOS DAS PESQUI-SAS DA SHIIKO-SAN.

ピッ
Por favor,
Insira
A senha.

......
...
Alguém sabe?

Acho que você sabe, Mii-kun.
?
Eu...?

理学部
Se estivés-semos em um filme, seria o lugar em que vocês se con-heceram pela primeira vez.
Algo assim.
Vocês se conheceram primeiro, então talvez você saiba.

Okay ...
Hmm... então,
Bowman-kun,
prédio de ciências
ブー
Senha Erra-da
Ten-te de novo.
Por favor

VRRT

UNIVERSIDADE SANTA ISIDORA.

VRRT

VÍRUS.

VRRT

BACTERIA.

VRRT

OMEGA.

VRRT

OTO.

VRRT

CONSELHO RANDALL.

VRRT

AGÊNCIA DE PROTEÇÃO DA RANDALL.

SENHA ERRADA, POR FAVOR TENTE DE NOVO.

ISSO É DIFÍCIL. TEMOS ALGUMA DICA?

HAAH

HAAH

A DICA DA SENHA É:

"MEU NOME".

!!

"BOWMAN-KUN"!

VRRT

NOME COMPLETO.

HMM...

DEBIT BOWMAN!

DEBIT?

A CARA DELE ME FEZ PENSAR EM "DEBIT"...

Cochicha

R BOW-MAN

VVRT

J-JÁ QUE ELE É UM ROBÔ EU PENSEI...

Contorce Contorce

VVRT

SE ELE FOR UM ANDROID ENTÃO É A BOWMAN?

BOWMAN TANAKA!

VVRT

Nota de Tradução: Bowman, Frank e Hall são personagens do livro/filme 2001: Uma Odisséia no Espaço.

VVRT

FRANK

VVRT

MULTI-VAC

VVRT

HALL

VVRT

MY-CROFT

VVRT

DANU-BE

VVRT

KIT

VVRT

UUUGHH ...
NÃO CONSIGO PENSAR EM MAIS NADA.
......

ME DEIXA PENSAR UM POUCO.
OH, OKAY...
DESCULPA.
SEM PRO-BLEMA.

103

......

EU NÃO CON-SEGUI
DIZER NADA.

EU NUNCA CONHECI

A SHIIKO-SAN DE VERDADE.

MII-KUN?
PENSOU EM ALGUMA COISA?

UMM... EU ESTAVA PEN-SANDO,
QUE TIPO DE PESSOA ERA A SHIIKO-SAN AO SEU VER?

ELA ESTEVE NAQUELE LABO-RATÓRIO POR TANTO TEMPO.
E SO-ZINHA.
SIM...

HMM...

ELA DEVE TER SIDO BEM TÍMIDA.

TÍMIDA...?

MIKI-SAN, O QUE VOCÊ ACHA?
EU?

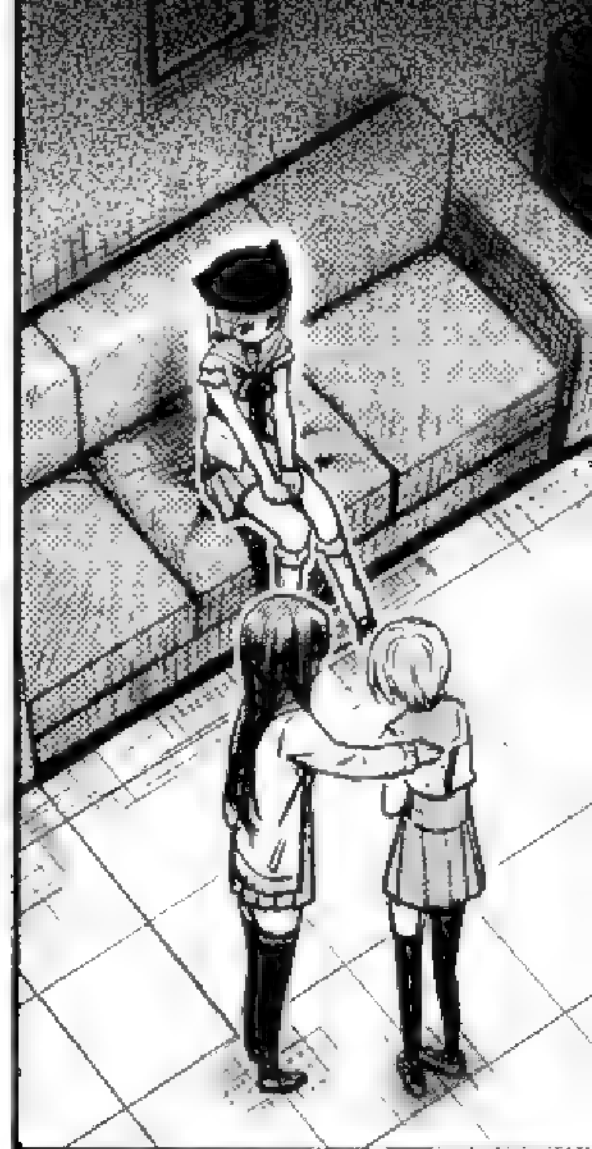
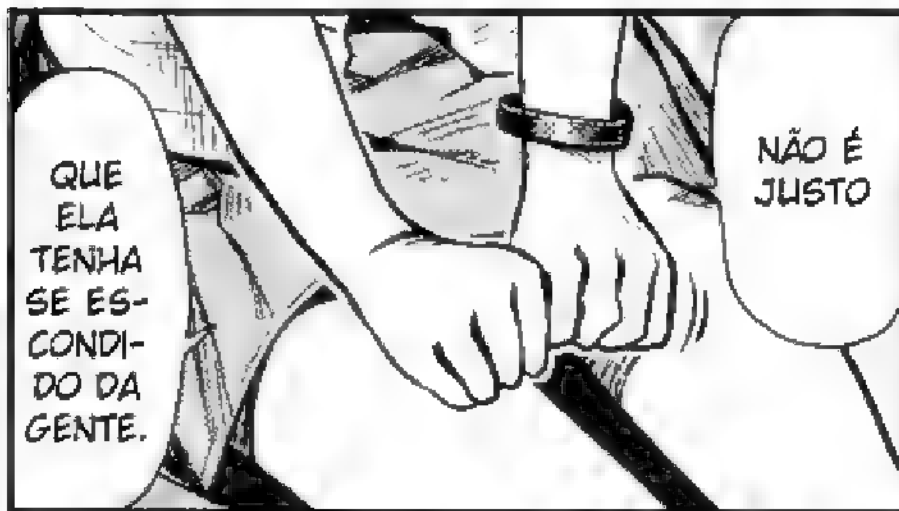
EU PENSEI QUE ELA ERA MUITO MADURA...

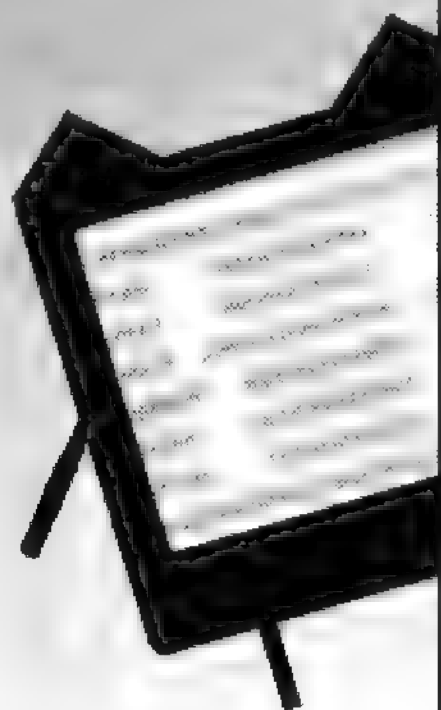
E UM POUCO ASSUSTADORA.

Bowman-kun,
senha!

Por favor, insira a senha.

Senha:

Dica: "Meu nome."

SHIIKO...
AOSOI SHIIKO.
Bip
SENHA CORRE-TA.
AUTORIZAD

LIGA

... Primeiro de tudo,

Sinto muito ter mentido pra vocês.

Sinceramente, vocês eram muito ingênuas.
Tão ingênuas que todas as quatro teriam caminhado para suas covas ao invés de encarar a cruel realidade.
Então eu assumi o papel
de forçar vocês a verem.
Entretanto, as pessoas não se jogam no fogo por conta própria.
Eu precisei providenciar uma isca também.
E pra esse propósito, eu usei o Bowman.
Tudo foi pelo bem da minha pesquisa.
O mundo pode estar desse jeito, mas como uma cientista, me pareceu uma ótima possibilidade de pesquisa.
Eu jurei que faria tudo pra chegar o mais longe nisso.

Conti-nuem em frente, não he-sitem.

Eu a-preciei o tempo

que pas-samos juntas.

...EU SABIA, ELA ESTÁ SE ESCONDENDO!
ELA AINDA ESTÁ SE ESCONDENDO.
TENHO CERTEZA DISSO.

COMO UMA IRMÃ MAIS VELHA.
SE A PESSOA ENCARREGADA ESTÁ PREOCUPADA, PREOCUPA TODOS OS OUTROS, CERTO?

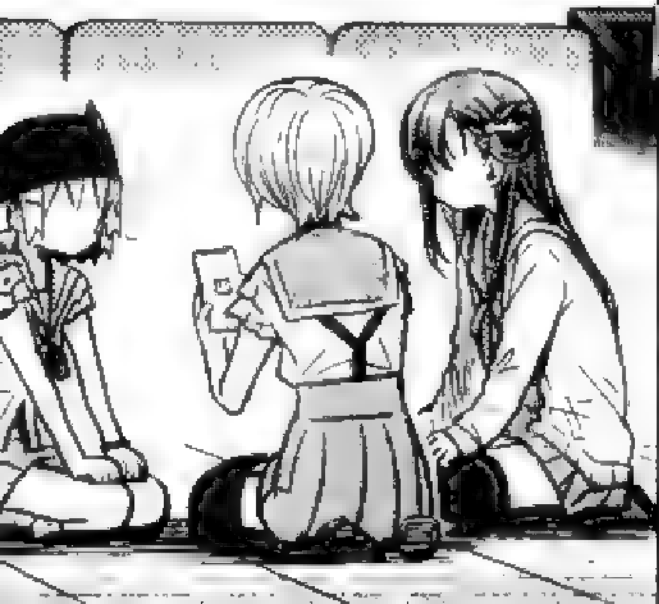
EU SEI MAS...

ELA ESTÁ MENTINDO QUANDO DIZ QUE TUDO QUE ELA SE IMPORTA É A PESQUISA.
MII-KUN...
EU NÃO SEI.

......

PENSO O MESMO QUE VOCÊ, YUKI-SEMPAI.
NÃO ACHO QUE SHIIKO-SAN ERA UMA PESSOA FRIA.
...Segura
PODEMOS IMAGINAR O QUE QUISERMOS,
MAS
AGORA JAMAIS SABEREMOS A VERDADE.
......
ACHO QUE SHIIKO-SAN É
AQUELA PARTE QUE JAMAIS IREMOS CONHECER.
IMPLACÁVEL.
SE IMPORTANDO APENAS COM A PESQUISA.
SEM FRAQUEZA ALGUMA.

NÃO SEI SE É COMO ELA ERA DE VERDADE.
MAS É O LADO DELA
QUE ELA QUERIA QUE VÍSSEMOS.
HÁ ALGO QUE PO-DEMOS FAZER.
PODEMOS CONTINUAR A PESQUISA.
O MEDICA-MENTO QUE INJE-TARAM NA KURUMI, NÃO ERA NADA MAIS QUE ANTI-BIÓTICOS E VITAMI-NAS.
SEGUNDO OS RELATOS, SAKURA MEGUMI, A PROFESSORA, PARECE TER MANTIDO A CONSCIÊNCIA POR UM PERÍ-ODO DE TEM-PO DEPOIS DA INFECÇÃO.

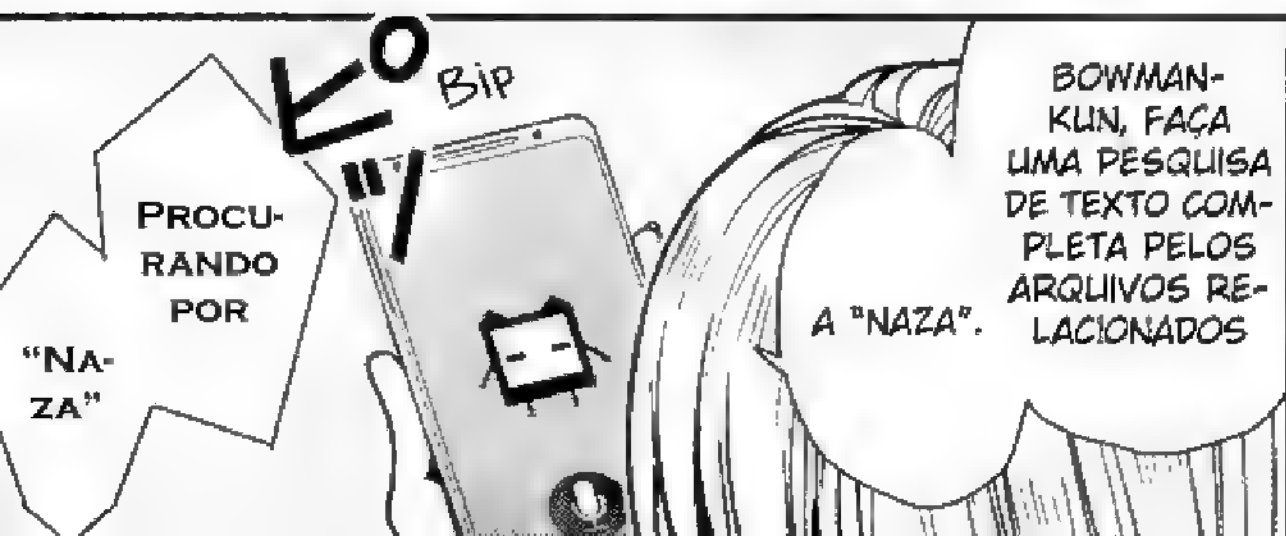
Possivelmente, elas possuem algum tipo de resistência.
O medicamento não foi a razão da Kurumi-sempai se recuperar?

O mecicamento funcionou, mas ela está dizendo que houve uma resistência oculta.
Talvez ela tenha
algum tipo de anticorpo?
Por que ela vivia aqui desde o começo?

Yay!
Se fosse assim, não seria só a Kurumi. Várias pessoas seriam resistentes.
Oh, certo.
E além do mais, Megu-nee não era daqui.

A escola...
Talvez haja algo que só nos afete no clube de vida escolar...
Bowman-kun, algo mais?
Reproduzindo a gravação mais
recente.

Bactéria endêmica... Surtos no passado eram limitados...
Devem haver anticorpos.
再生
Tosse
Tosse
新規録音
Pense ...
Pense ...

Antídotos ...
Escola...
Mi...
Naza ...
新規録音
......

Naza? O que é isso?
Outro?
Jesus de Nazaré ...?
Nazaré?
O lugar onde Jesus nasceu, acho.

Bowman-kun, faça uma pesquisa de texto completa pelos arquivos relacionados
a "Naza".
Bip
Procurando por "Naza"

Uma velha lenda de Oto – Sociedade de Preservação Regional da Cidade de Oto P133
O peixe falante do Pântano de Nazake
Durante o tempo de fome, um pescador em Nazake jogou sua rede.

Nota: "Mizu" = Água
Pântano... de Nazake?
Ei, quando a Shiiko-san disse "Mi", talvez ela estava dizendo água?
É um pântano.
Aposto que beber a água do pântano é a cura!
Você está tirando conclusões precipitadas.
Há algumas doenças regionais.
Que se tornam grandes epidemias quando levadas para ambientes diferentes.

Nesse pântano, omega é inofensivo, mas quando levado pra fora, a infecção se alastra.
Talvez seja como funciona.
Então há alguma substância no pântano que suprime o omega.
Mas o que isso tem a ver com a nossa escola?

Bowman-kun, qual a fonte do suprimento de água do colégio de Megurigaoka?
Bip
Procurando mapa.
O pântano é a fonte de água da escola!

Bip
O Rio Kuchina.
E a fonte do Rio Kuchina?
Rio Kuchina

A fonte do Rio Kuchina é o Pântano de Nazake.

......
Hah!

...Espera,
Ainda não resolvemos isso.
Se o suprimento de água fosse a cura, então muito mais pessoas estariam bem.
Água que só o clube da vida escolar bebeu...

Suprimento de água de emergência!
Sistema de Purificação de Água.
Assim como comida, humanos não sobrevivem sem água.
Nessa escola, tanto água da chuva quanto água de poços artesianos podem ser filtradas para consumo e uso nas piscinas.
A filtragem de água pode ser operada com o próprio gerador da escola, em casos de emergência.
太陽の日差しを受ける菜園の様子
様々な施設を校
動を通して生徒達自身の手によって育
てられ、収穫されます。収穫された食
料は調理されて生徒達の口に入るほか、
一部は校外に販売され、巡ヶ丘印の直
販野菜として親しまれています。

TEM ALGO SUPRIMINDO O OMEGA NO PÂNTANO NAZAKE E NO RIO KUCHINA.

SOB CIRCUNSTÂNCIAS NORMAIS, O SISTEMA DE FILTRAGEM REMOVE ISSO.

MAS O SISTEMA DE FILTRAGEM DE EMERGÊNCIA DA ESCOLA É BEM MAIS SIMPLES, ENTÃO...

O ELEMENTO PERMANECE.

Pântano Nazake
Rio Kuchina

Anti Ω Água

Filtragem de Emergência

Filtragem Padrão

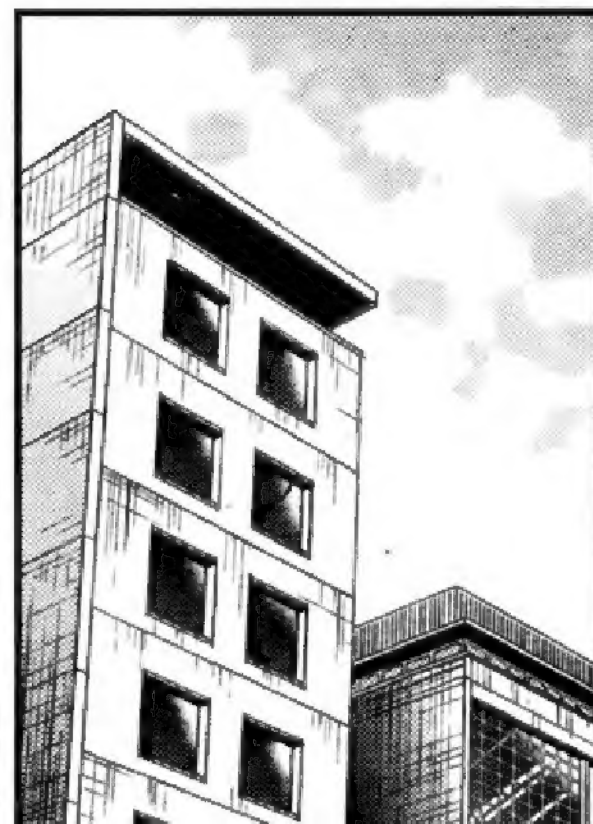
Anti Ω Água
⇧ Ainda Aqui!

Água

NÃO SABEMOS... MAS...

EU ACHO QUE VALE A PENA TENTAR.

VAMOS NESSA!

Alguém que estava aqui
até ontem partiu..

Há tantas coisas que eu gostaria de perguntar ou dizer.
Eu finalmente percebi algo óbvio.
MII-KUN, VAMOS.
OKAY.
"Continue em frente, não hesite", é o que ela disse.
Então é o que vou fazer.
O próximo objetivo é a nossa escola.
つづく
次号5月号は 3月23日発売!!